

A pénzügyminiszter karácsonyi ajándéka.

Ismét igaznak bizonyult ama régi közmondás, hogy: „Selden kommt was Besseres nach!“ A pénzügyminiszter e napokban beterjesztett új adójavaslatok csak úgy hemzsegnek a drákói szigorúságú adóüntetések, sok százezer bírságok, bebörtönzések és egyéb hasonló szankcióktól. Épen csak egyet felejtettek ki ebből a kedves karácsonyi ajándékból: a bitófát. No de ez a mulasztás még pótolható és indítvány alakjában benyújtható. Akkor aztán tökéletes és stílszerű lesz ez a magasan ivelő törvényjavaslat.

Sok mindent látunk abban, csak egyet nem, ami pedig első pontjának kellene lennie: **Az adókulcs tetemes leszállítását.** Világos, hogy ilyen szigorú szankciók alkalmazásánál ennek nem szabad lett volna semmiképpen sem elmaradnia. Csakis megértő, az anyagilag annyira legyengült adózó polgárság teherbíráshoz és a mostani rossz viszonyokhoz mért új, tetemesen leszállított adókulcs mellett képzelhető el eme szankciók keresztülvitele.

Ha a drákói adótörvényeket — ami szinte hihetetlennek látszik — a régi kulcs mellett akarnák végrehajtani, — akkor a t. pénzügyminiszter ur a lehuzott üzletredőnyök kulcsaiból olyan óriási gyűjteményre fog szert tenni, amilyennel Európa egyetlen pénzügyminisztere se dicsekedhetik. Ime, ismét egy primitív, elméleti, új, szerencsétlen, kereskedő-ellenes törvényjavaslat, amely az étellel, a helyzettel és viszonyokkal éppenséggel nem számolt s amely folytán — ha az törvényt válnék — az adóalanyok tízezrei lennének kénytelenek a kereskedelem süllyedő hajójáról elmenekülni, mielőtt ez a törvény-monstrum örvénylése mindenüket elnyelné. Vagy azt hiszi a pénzügyminiszter ur, hogy a kereső polgárság egyedüli életcélja azért dolgozni rogyásig, hogy egész keresetét csak adó- és illetékekben adja le? És ezt a **mostani** időpontot találta a miniszter ur alkalmasnak arra, hogy ily szörnyen magas kulcs mellett eféle szankciókkal az eddigi adóknál **még többet** préseljen ki? Most, amikor az utóbb készült rossz kereskedelmi törvényekkel a tisztességes kereső osztály lábait aó a gyékényt amugy is kirántották? Most, a kereskedővilág nyomorúságának idején, amikor az amugy is végsőkig felsrófolt adókat a terhek alatt roskadozó polgárság amugy se tudja megfizetni és amikor az eredménytelen árverések jajjaitól visszhangzik az ország? Ezt az időpontot tartja a miniszter ur alkalmasnak egy **ilyen** drákói törvény végrehajtására? Azt hiszi talán, hogy ezzel az állam érdekeit szolgálja?

Nem és ezerszer nem! Azt a keveset, amit az utóbbi idők visszafejlesztő kereskedelmi törvényei még meghagytak, a pénzügyek vezetője akarja elpusztítani?

Ha ez a javaslat így törvényt válnék, csakis szomorú összemérés várhatna Románia kereskedelmére és akkor eme törvényjavaslat lesz annak széles gyászkeretű partecédulája. Reméljük azonban, hogy e javaslat marad. Talán észre téríti az illetékes tényezőket az el nem maradható hangos és hatalmas, indokolt országos felzudulás és talán talán még sem lesz keresztülvihető; hogy az ország amugy is beteg, silylődő kereskedelmét ilyen válságos időkben eféle drasztikus, **végzetes és kegyetlen törvényekkel megölik!**

Két spanyol óceánrepülő elindult Sevillából

50 percenként rádiójelentést adnak le helyzetükről. — Amerikában holnapra várják a pilóták érkezését.

Casablanca-ból jelentik: Szevillából elindultak az Óceán átrepülésére Challes és Larne Borges repülő. Az óceánrepülő ma hajnalban a marokkói Rabat város felett repültek át, 6 órakor Casablanca felett látták. A repülő irányba a Kanári és a Zöldfoki szigetek

felé halad. Ötven percenként rádiójelentéseket adnak le a helyzetükről. A repülő 4150 liter benzint vitt magukkal és remélik, hogy 50 óra alatt megteszik az utat. Megérkezésüket holnapra várják.

A pápa aranymiséjét ünnepelte Arad katolikus társadalma,

A zsufolt templom közönsége előtt mesterien felépített beszédet mondott Pacha Agoston dr. püspök. „Visszaadtuk Istent Itáliának, de Itáliát is visszaadtuk az Istennek.“

(Arad, december 16.) Bensőséges, meleg ünnepség keretében ülte meg vasárnap Arad katolikusága XI. Pius pápa 50 éves papi jubileumát. Az ünnepségen résztvett dr. Pacha Agoston temesvári püspök is, aki vasárnap délelőtt 10 órakor ünnepi nagymiséjét mondott a minoriták templomában, amely zsufolásig megtelt hívőkkel. Misé után ünnepi matiné volt a minorita kultúrházban. A zsufolt terem első sorának közepén foglalt helyet dr. Pacha püspök, aki mellett helyet foglaltak az aradi katolikus élet vezetői: dr. Barabás Béla, az aradi Magyar Párt ösz. elnöke, dr. Párcz Béla kamara képviselő, Schill József egyházközségi elnök, dr. Pazsitny Bonaventura minorita rendfőnök, dr. Lakatos Ottó plébános, dr. Wild Endre kérdemesült rendfőnök, Szablóczky János és mások.

vel Ratti Achilles, az új pápa a loggiáról osztotta ki az áldást.

— Történelmi pillanat — mondotta erre a jelenetre a tömeg és igaza volt. XI. Pius megválasztása valóban történelmi pillanatot jelentett a katolikus egyház életében. Nyolc esztendeje ül Szent Péter örökében XI. Pius és azóta kifejlesztette a pápai diplomáciát, konkordátumokkal szabályozta az egyház és az egyes államok közötti viszonyt, megkötötte a híres lateráni szerződést, amelyről Mussolini azt mondotta: „Visszaadtuk Istent Itáliának, de Itáliát is visszaadtuk Istennek.“ Mindezeknél azonban sokkal többet jelent az a győzelem, amit a katolikus egyház a lelkek felett kivívott: A háború és forradalmak elülte után fokozottan lobogott fel a vallásos érzés, ami XI. Piusnak köszönhető, aki valóban szerető, szent atyja híveinek.

— A zsoltárok szerint — mondotta a püspök — hetven-nyolcvan az ember éveinek száma, azonban csak fájdalom az élet. Legyen a mi Szentatyánknak az életesztendeje több, mint hetven-nyolcvan esztendő, mindaz pedig fáradság és fájdalom nélkül. De még konkrétan megismertem azokat a szavakat, amelyeket két esztendővel ezelőtt ott előtte állva mondtam: „Szentéges Atya, én kívánom Neked, az én 98 esztendőös édesanyámnak az életétől az örömszeretést...“

A püspök beszédét hatalmas tapsal fogadta a hallgatóság, amely ünnepéssé fokozódott, amikor a püspök ismét elfoglalta helyét a nézőtérén. A műkedvelők zenekara ekkor még a pápai palotaőrség indulóját játszotta el, a mivel a felemelő ünnepség végetért.

A vatikáni diplomaták üdvözlik a szentatyát.

Citta del Vaticano. A szentatyá ma fogadta a szentszéknél akkreditált diplomáciai testület tagjait, akik papi jubileuma alkalmából szerencsekívánataikat tolmácsolták a pápának. A pápa köszönetét fejezte ki a szerencsekívánatok miatt és apostoli áldásban részesítette a diplomatákat.

Az olasz trónörökös esküvőjének programja.

Négyezer ember 18 tartomány népviseletében vonul el a fiatal pár előtt.

Rómából jelentik: Umberto olasz trónörökös és Mária belga hercegnő házassági ünnepségeinek programját most állítják össze. A fényes esküvő egyik színes programja lesz az összes olasz tartományoknak és gyarmatoknak a felvonulása. Ebben a felvonulásban több, mint négyezer ember vesz részt. A tizen-nyolc tartomány és a gyarmatok küldöttei népviseletben jönnek meg és így vonulnak fel az ünnepségen. A felvonulás három órát vesz igénybe.



XI. PIUS.

A kitünően sikerült matiné után, amelyről napunk más helyén számolunk be, dr. Pacha Agoston mondott meghatározó ünnepi beszédet. Rámutatott arra, hogy most van 50 éve annak, hogy a pápa elmondta első miséjét és elvégezte az első gyóntatást. Ezt ünnepli meg gyermeki szeretettel az aradi katolikus hívek nagy serege. A püspök visszaemlékezett beszédében 1922. február elejére, amikor XI. Pius pápává választották és elmondotta, hogy amikor a választás nyilvánosságra került és a nép a Szent Péter templomhoz rohant, hogy a pápa áldásban részesüljön, a kapukat zárva találtak mi-

Részben módosították az adóeltérítési törvényjavaslatot.

Csak azokat sujtják nagy pénzbírsággal, akik rosszhiszeműen tagadják le jövedelmüket. — Madgearu kijelentette, ha a javaslat nem megy keresztül, le kell szállítani a köztisztviselők fizetését. — Vita az adókönyvecskéről a pénzügyi bizottságban.

Bucurestiből jelentik: A kamara pénzügyi bizottsága ma tárgyalta Madgearu pénzügyminiszter adóeltérítésre vonatkozó törvényjavaslatát. Fischer József képviselő helytelennek tartja a javaslat második pontját, amely módot nyújtana a legsúlyosabb visszaélésekre. Javaslata szerint a második pontot úgy módosították, hogy csak azokat sujtják nagy pénzbírsággal, akik tudatosan, rosszhiszeműleg tagadják le jövedelmüket. Fischer kéri, hogy akik születési, halálozási, vagy házassági okmányokat kérnek, ne legyenek kötelesek adókönyveiket bemutatni. Pistiner szocialista szerint, az adókönyvecskék minden esetben való felmutatása antiszociális, mert a szegény emberek nem képesek egyszerre eleget tenni adókötelezettségeiknek.

Madgearu miniszter: Az ilyenek kérjenek szegénységi bizonyítványt.

Hegedüs Nándor képviselő: Mit gondol miniszter ur, Erdélyben olyan könnyű szegénységi bizonyítványt szerezni?

Madgearu: Ha nem megy keresztül javaslatom, úgy le kell szállítani a bírák, köztisztviselők fizetését és többet kénytelenek leszünk elbocsátani közülük, mert az állam a jelen viszonyok mellett nem bírja a terheket.

Hegedüs Nándor rámutat arra, hogy a bíróságnál olyan horribilis illetékeket szednek a beadott és kivett okmányok után, hogy külön súlyos megterhelést jelent az adókönyvecskék köteles felmutatása. A javaslat tárgyalását holnap folytatják.

Vezérigazgató kerül a városi üzemek élére.

Két csoportba osztják az üzemeket: ipari és kereskedelmi vállalatok csoportjába. — Igazgatótanács vezeti a vállalatok ügyeit. — Elkészült az üzemek komercializálásáról szóló szabályrendelet.

(Arad, december 16.) Ma tárgyalta le a város interimár-bizottsága a városi gépiüzemek komercializálásáról szóló szabályrendeletet. Az új szabályrendelet a város polgárságára nézve annyiban is fontos, mert kimondja, hogy

1930. január 1-én új tarifát állapítanak meg a víz, gáz, lég, Schone-csatorna, autobusz, valamint a többi városi üzemekre. nézve.

Az úlesen Durtai Cornel dr. elnök kijelentette, hogy az interimár-bizottság maga határozhatja meg, hány részre akarja osztani az üzemeket. Aradnak hét üzeme van: a vízművek, a gázgyár, a jéggyár, a Schone-csatorna üzem, az autobuszvállalat, a mozi és a strand. A maga részéről azt ajánlja, hogy két részre osszák a városi üzemeket: az ipari üzemek csoportjára, amelyre a vízművek, gázgyár, jéggyár és Schone-csatorna-művek tartoznának. Ezeknek egységes elnevezése Uzinele Municipiului Arad, (Aradvárosi üzemek) lenne. A kereskedelmi vállalatok csoportjába a mozi, strand és autobuszvállalat kerülne és az egységes elnevezésük Intreprindere Comerciale Municipiului Arad (Aradvárosi kereskedelmi vállalatok) lenne. A bizottság elfogadta az elnök előterjesztését.

Ezután áttértek a szabályrendelet egyes pontjaira. Az első szakasz az ipari üzemekre vonatkozott. Megállapítást nyert, hogy a léltár csak a hét végén készül el, hozzávetőleg az első csoportba tartozó üzemek léltári értéke 50 millió lejt tesz ki. A végösszeget a léltár elkészítése után vezetik a szabályrendeletbe.

Az üzemek a városnál és megyénél adómentességet élveznek.

A vezérigazgatón kívül a komercializált üzemeket kilenc tagú igazgatótanács vezeti, melynek tagjait négy évre választják meg.

A tagoknak Aradon kell lakniuk, parlamenti képviselők nem lehetnek, ezenkívül nem vállalhatnak részesedést konkurrens vállalatban, vagy olyan vállalatban, amely szállításokat végez az üzemek részére.

Ha nem védik meg kellőképpen a városi üzemek érdekeit, a városi tanács, amely kinevezi őket, kellő vizsgálat után bármikor visszahívhatja őket. Az igazgatótanács tagja legfeljebb két más, indifferens vállalat igazgatósági tagja lehet. A tanács havonta legalább két ülést köteles tartani, de az igazgató sürgős esetekben bármikor összehívhatja azt. Az ülések száma szerint jelenléti díjat kapnak a tanácsosok, akik emellett tantiemben is részesülnek a tiszta nyereség összegéből. Az ügyvezető tanács három tagból áll, kik háromszor hetenként tartanak ülést. Az ügyvezető tanács 50.000 lejtig köthet tranzakciókat, azonban a városi tanács jelelheti ezen összeget. Tagjainak

tantieme kétszer akkora, mint az igazgatótanács tagjaié.

Ezután a vezérigazgató hatáskörének megállapítására tértek át.

A vezérigazgató, akít a tanács angazsál, havi fizetést és tantiemet kap és széles hatáskörrel rendelkezik.

A tanács fennhatósága alá tartozik, amely szabálytalanságok, vagy nagy hibák elkövetése miatt elbocsájthatja. A komercializált üzemek, ha pénzre van szükségük, a városi pénztárból kaphatnak előleget, a Banca Nationala által megadott kamatláb mellett. Minden hónap 15-én az üzemek nyersmérleget kötelesek a városhoz betérjeszteni. A nyereség felosztására vonatkozólag a szabályrendelet úgy intézkedik, hogy 5—15 százalékig terjedő összeget a tartalékalapra adnak, mindaddig, amíg ez az alap az 50 millió lejt el nem éri. Három százalékot az igazgató és ügyvezető tanács tagjai és öt százalékot a felügyelő-bizottság tagjai és öt százalékot a tisztviselők és munkások kapnak tantiemként. A kereskedelmi vállalatok vezetésére vonatkozó szabályrendeletet az interimár-bizottság legközelebbi ülésén tárgyalja le.

Nagy botrány a vilnaiak pozsonyi előadásán

A közönség nagy tömegben rohanta meg a nézőteret. — A tolongásban sokan megsebesültek. — Rendőrökkel kellett a tömeget kiszorítani a színházból.

Pozsonyból jelentik: A pozsonyi színházban tegnap este példátlan botrány előzte meg az előadást.

A vilnai zsidó színtársulat vendégszerepel most Pozsonyban, amely néhány hónappal ezelőtt Aradon is járt. Pozsonyban az együttes az első két napon nem kellett érdeklődést, úgy, hogy a társulat súlyos anyagi helyzetbe került. A sajtó és a zsidóság vezetői erre tegnap és a mai nap folyamán hatalmas propagandát fejtettek ki. Ennek eredményeként a Solem Asch revüjére („Kidus Hasem“) már 9 órákor hatalmas tömeg tolongott a színházi pénztárnál. Alig 20 perc leforgása alatt a színház minden jegye elkelt. Fél tízkor még egyre százával érkeztek, főleg 18—20 éves ifjak, hogy az előadást megnézhessék. A foyerben összepréselve állt a hatalmas tömeg.

Az előadás kezdete fél 10 órára volt kitűzve.

A fejtelenség ekkorra már olv nagy volt, hogy az előadás megkezdéséről szó sem lehetett.

A földszinti állóhelyen — mely 150 személyre van szána — háromnegyed 10 órákor már vagy 350 ember tolongott.

Tíz órákor tört ki a botrány. A kinnso-

Mironescu hazaérkezett Prágából.

A jóvátételi kérdésben egységes a kisanant. A külügyminiszter holnap számol be utjáról a régenstanácsnak.

Bucurestiből jelentik: Tegnap este Prágából Bucurestibe érkezett Mironescu külügyminiszter. A külügyminiszter kijelentette az újságíróknak, hogy Massaryk elnökkel tárgyalt Prágában, aki a legnagyobb rokonszenvvel nyilatkozott a román népről. Mironescu prágai utazását Csehszlovákiában a két ország barátságos közeledésének látják. A külpolitikára vonatkozólag kijelentette, hogy Benessel tárgyalt a jóvátételi kérdésekről. Ugy egyeztek meg, hogy a közös cél érdekében fognak küzdeni. Párisban is a legbarátságosabb atmoszféra uralkodik Románia iránt. Kijelentette továbbá, hogy

a budapesti sajtó hangja a jóvátételi kérdésben nem befolyásolja a kisanantot,

amely mindent el fog követni, hogy jogos kívánságai érvényre jussanak.

Mironescu külügyminiszter kedden jelentkezik a régenstanácsnál, ahol jelentést tesz külföldi utjáról és a külpolitika jelenlegi állásáról. A kamarában a költségvetési vita során fog beszámolni a külügyminiszter az elért eredményéről.

Kenyeret adnak a munkanélkülieknek.

(Arad, december 16.) Arad hatóságai a közéleti téli alkalmával már most behatóan foglalkoznak a munkanélküliség kérdésével és igyekeznek megfelelő megoldást találni, amellyel a munkanélküliek kenyerét biztosíthatják. Marsieu Justin dr. megyei prefektus legutóbb az Aradi Közlelés hasábjain nyilatkozott erről a kérdéssel és kijelentette, hogy a maga részéről mindent elkövet a munkanélküliek helyzetének megjavítására. A prefektus ma hozzájárult ígérete teljesítéséhez.

Aradmegyei permanens bizottsága ma a munkanélküliség kérdésével foglalkozott és elhatározta, hogy

már a tél beállta előtt megkezdik a közmunkákat — főképpen az utépítéseket — amelyekkel kenyeret adhat a munkanélkülieknek.

Hamarosan megkezdik a konopi út építését és ezenkívül az összes megyei hidak környékén levő utakat rendbehozzák, amivel több száz munkásnak adnak kenyeret. Ugyanekkor a város is hamarosan megoldást keres a munkanélküliség foglalkoztatásának problémájára vonatkozólag.

rultak kiabálva követelték vissza a pénzüket. A tömeg ellepte a földszinti folyosókat és az állóhelyre irtózatot nyomással tolt be magát meg 120—150 ember. Irtózatot fejtelenség, tolongás, sikoltozás, ordítózás. Egyszerre nagy csörömpöléssel bezúzták az egyik földszinti ajtó üvegezését. Fél perc múlva már a második ajtót zúzták be.

A színházi ügyeletes rendőrtiszt közben a központi rendőrbizottságról tizenkét rendőrt hozatott, kik futólépésben érkeztek meg, hogy rendet teremtsenek. A rendőrök behatoltak a folyosókra és az állóhelyet kiürítették. Valóságos pánik keltkezett ekkor. Még két ajtót bezúztak. A rendőrök kordont vontak a bejárók előtt és kemény „közelharc“ után végre lassan kiszorították a tömeget a folyosókról, majd az állóhelyről kiszorított több száz nézőt is, akik a megengedett létszámon felül voltak ott. Közben sok olyat, akiknek megváltott jegyük volt, szintén kiszorították a színházból.

Fél 11 órára a rendőrök teljesen kiürítették a folyosókat, a foyert s már csak kinn nyüzsgött a tömeg. Az előadást benn ekkor aztán meg is kezdték. A nagy botrány közben betört üvegajtók két fiatalembert könnyen megsebesítettek.

BUDAPESTEN!

Szenzációs Ing- és nyakkendő vásár

Kizárólag decemberben.

ROSENBERG-nél

Teréz-körút 25.

A halálraitélt Lipkáné

Januar elején Földváriné kerül sorra, aki ferjét, édesanyját és vadházastársát tette el láb alól.

Szolnokról jelentik: A férjgyilkos asszonyok fölött kimondott ítélet izgalmai uralják most az egész várost. Nagyrév községnek legalább negyedrésze bent volt Szolnokon az ítélet napján és mindenki úgy érezte, mintha az ő magánügye lenne ez a szenzációs per. Borsos József főügyész, a szolnoki ügyészség elnöke kijelentette az újságíróknak, hogy a mérgekeveréssel vádolt asszonyok makacsul tagadtak az utolsó pillanatig. A legérdekesebb körülmény az, hogy amíg a tárgyalás alatt s előtt nem sikerült őket beismerő vallomásra bírni, az ítélet kimondása után olyan nyilatkozatot tettek, amelyben beismerték bűnösségüket. Amikor közölték velük a halálos, illetve az életfogytiglani ítéletet, a négy asszony azt válaszolta, hogy sokkalja a büntetést. Ha ártatlanok lennének, tiltakoztak volna a legcsekélyebb büntetés ellen is. Az asszonyokat magánzárkába helyezték, ahol egész nap sirtak és szomorkodtak. Amikor azonban közölték velük, hogy más rabokkal kerülnek össze, egyszerre fölvidultak. Lipkáné, akit halálra ítélték, vasárnap kalendáriumot kért. Az ór rászólt:

— Miért kell magának kalendárium, ha nem tud se írni, se olvasni?

— A képeket szeretném nézegetni, csókolom a kezét — szólott a hatvanöt éves öregasszony.



A HALÁLRAITÉLT NAGYRÉVI ASSZONY.

A tiszazugi tömeggyilkosságban most már egymásután következnek a tárgyalások, mert negyvenhat mérgekeverő asszony sorsa fölött kell döntenie a bíróságnak. Január elején kezdik tárgyalni Földvárini Karolyné és Kardos Mihályné ügyét. A két mérgekeverő vagyons, többszáz hold birtokuk van és mint parasztnabobokat ismerik őket Tiszazugon. Mind a ketten özvegyek és vagyonuk férjükhöz halála után maradt rájuk.

Földvárinét egyrendbeli gyilkosság kísérletével és kétrendbeli gyilkosság büntetével, Kardosné pedig gyilkosság kísérletével vádolja az ügyészség.

A vádirat szerint Földváriné 1924. áprilisában arzénos mérget kevert férje ételébe. A férj meghalt és az exhumálás alkalmával arzén találtak testében. Az asszony tagad. A vádirat azzal is vádolja, hogy megölte vadházastársát, K.-Tóth Lászlót és édesanyját Dari Lászlónét. Mindkét halottban szintén találtak arzént.

Az elítélt mérgekeverőnk egész nap sirnak.

nem kap kegyelmet.

Édesanyjának arzénal mérgezett pogácsát vitt ajándékba, amelynek elfogyasztása után rosszul lett és rövidesen kiszervezett.

Három áldozatát egymás mellé temette a gyilkos asszony és a sírhant fölé díszes osz-

A kínai felkelő csapatok fővezére öngyilkos lett.

Nankingből jelentik: A délkinai felkelő csapatok fővezére ma öngyilkosságot követett el. Az öngyilkosság főoka az, hogy Kantont nem sikerült a kormánytól elhódítani. Általános vélemény szerint a vezér öngyilkossága nagy kihatással lesz az egész kínai felkelésre.

A walesi herceg veszi át a szovjetkövet megbízólevelét.

György király betegsége miatt még nem fogad nagyköveteket. Szokolnikov látogatása Hendersonnál.

London. Szokolnikov, a szoviet londoni nagykövete ma délelőtt a külügyi hivatalban meglátogatta Hendersont, akivel egy óra hosszan át tárgyalt. Megbízólevelét még nem adta át. György király betegsége óta még nem fogadott hivatalosan külföldi nagyköveteket, a

kik megbízóleveleiket óhajtották átnyújtani az uralkodónak és így valószínű, hogy Szokolnikovot a walesi herceg fogadja a hét folyamán, vagy esetleg később. A walesi herceg, mint a király képviselője veszi át a megbízólevelét.

Egy képviselő, aki nem érti a kisebbségeket

Pastemon képviselő kijelentette a kamarában, hogy létesítsenek a kisebbségek anyai iskolát, amely nyit akarnak, de ne kérjenek államsegélyt.

Bucurestiből jelentik: A kamara mai ülésén Madgearu pénzügyminiszter előterjesztette a CFR. és posta költségvetési tervezetét. Napirend előtt dr. Radulescu szólalt fel és követelte a benzi árának leszállítását. Ezt azzal indokolta, hogy az autótöltéstart emeli a benzin drágaságát, ami a nagyközönség károsítását jelenti. Pastemon képviselő a baccalaureus eltörlését és a tanítás demokratizálását kéri a kormánytól. Élesen támadja a liberálisokat, akik szerinte azért vonultak ki a parlamentből, mert nem bírták volna viselni a felvetett kérdésekben a felelősség terhét.

Kijelenti, hogy nem érti a kisebbségeket és nem tudja, mit jelent a kisebbségi kérdés. Min-

den állampolgár Romániában egyforma jogokat élvez és egyforma kötelességei vannak. Az iskolákra vonatkozólag kijelenti, hogy ne követeljék a kisebbségek, hogy az állami iskolákban kisebbségi nyelven tanítsanak ha a kisebbségek iskolát akarnak maguknak felállítani, tegyék, de ne kérjenek iskoláik fenntartására államsegélyt.

Továbbá rámutat arra, hogy Romániában nincs íre a szociálizmusnak, mert ebben az országban a lakosság nyolcvan százaléka földműves és nem ipari munkás. A földművesek pedig nem hódíthatják meg a szociálizmus eszméinek.

Egy gyáros fiát gyanúsítják a düsseldorfi kéjgyilkosságokkal

Anderkő székesfehérvári mérnök szenzációs vallomása. — A gyáros fia összeszurkálta feleségét a nászéjszakán. — Rádió értesítették a vallomásról a düsseldorfi rendőrséget,

Székesfehérvárról jelentik: Anderkő Ferenc gépészmérnök szenzációs vallomást tett a rendőrségen arról, hogy tudja, ki a düsseldorfi gyilkos. A mérnök évekkal ezelőtt Düsseldorfban lakott és egyik barátjának révén megismerkedett egy elvált asszonnyal, a kivel viszonya volt. Az asszony testén több sebhelyet fedezett fel, amelyekről megtudta, hogy az asszony elvált férje, egy előkelő düsseldorfi gyáros fia okozta, aki a nászéjszakán össze-vissza szurkálta feleségét.

Az asszony annakidején majdnem behalt sérüléseibe, csak hosszas gyógykezelés után épült fel. Férjét annakidején négy évi fegyházra ítélték.

Amikor a düsseldorfi gyilkosságokról olvasott, eszébe jutott ez az eset és megállapította azt, hogy az első düsseldorfi gyilkosságok arra az

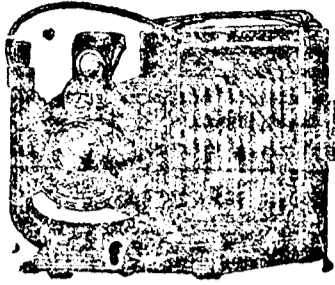
időre esnek, amikor a férj a fegyházából kiszabadulhatott. Ezért valószínűnek tartja, hogy ő követte el ezeket a gyilkosságokat. A rendőrség rádiógram útján értesítette a düsseldorfi rendőrséget a vallomásról.

Munkanélküliek tüntetése Temesváron

Temesvárról jelentik: Ma délelőtt mintegy 300 főnyi tömeg gyűlt össze a városi népkönnyha előtt és követelték, hogy adjanak nekik ebédet. A népkönnyha vezetője, Mantia Agoston bíró igyekezett megnyugtítani a munkanélkülieket és azt hangzatta, hogy csak száz ebéd készült el és azt is csak 15 lejes áron adhatja ki. A munkanélküliek erre zúgolódni kezdtek, majd az egyik beszédet tartott közülük és kijelentette, hogy sokáig már nem hajlandók a segítségre várakozni és ha a hatóságok nem segítenek sorsukon, akkor annak súlyos következményei lehetnek. A munkanélküliek ezután minden rendzavarás nélkül eltávoztak.

Karácsonyra!
Képes- és mesekönyvek, ifjúsági iratok, kifestő- és emlékkönyvek, könyv- és zenemű-nyomtatások, művészi festmények és rézmetszetek, gramofonok és lemeznyomtatások, divatos névjegyek, Újévi és karácsonyi képes lev. lapok.
KERPEL-nél.

Varrógépek, erékpárok, gramofonok és javítások legolcsóbban
Schwartz Arpád-nál
Str. Brncovici 1. (Farkas nélnélköszölte! szemben.)



A fényképezőgép

hasznos, kellemes és maradandó emlékü karácsonyi és újévi ajándék. E hirdetés telmutatója az újévi történő vásárlásoknál

10 illetve 20% engedményben részesül.
BLOCH H. fotoosztálya Arad

A szovjet megszervezi Azsiát.

Karachán népbiztos angorai utja létrehozta Oroszország, Törökország, Perzsia és Afganisztán szövetségét.

Angora. Karachán orosz népbiztos ideutazását diplomáciai körökben élénken kommentálják. Jól értesült helyen úgy tudják, hogy Karachán Oroszország, Törökország, Perzsia és Afganisztán politikai és gazdasági együttműködésének létrehozásán fáradozik. Ezzel a blokkal egyensúlyi helyzetet akarnak teremteni a közép Keleten. Karachán hajlandó Törökországnak bizonyos ellenszolgáltatásokat adni.

Ugy tudják, hogy Karachán Törökországnak közvetítését akarja igénybe venni egyes balkáni államok felé s főleg a Bulgáriával való tárgyalások megindítása céljából, melynek eredménye az orosz-bolgár diplomáciai viszony helyreállítása lenne.

Irodalom és művészet

Dálnoki Nagy Lajos Heinefordításai.

Feltűnő, sajnálatos dolog és szinte érthetetlen, hogy Heine műveiből: úgy versciből, mint prózájából, vajmi kevés van magyar nyelvre lefordítva. Hihetőleg azért, mert alig van költő, akinek költeményeit oly nehéz lenne idegen nyelvre átültetni, mint ennek a nagy német zseninek műveit. S ami magyar nyelven megjelent, nem felel meg az eredeti színvonalának, mert azok, mint fordítások, nem igen állják meg helyüket. Azért élénk örömmel kell üdvözlőnk Dálnoky Nagy Lajos szerencsés ötletét, hogy csokorba szedett egy csomó bájos Heine-költeményt, — a legszebbek közül valókat — amelyeket mesteri formaérzékkel, konzseniális művészi átültetésben, ritmikus nyelvezettel és tökéletes rímeléssel fordította le magyar nyelvre. Ezek a műfordítások olyanok, hogy azokban a nagy német költő verselési művészetének minden eredeti üdesége, közvetlensége és bája érvényesül és azok mindenike az eredeti hatását kelti, s így mitsem veszítenek dallamosságukból, értékükből. Ellenállhatatlan, elbűvölő hatást váltanak ki az olvasóból. Feltétlenül nyereséget jelent a magyar irodalomra, hogy ezek a hézagpótló műfordítások napvilágot láttak.

Bírálatom helyességét élénken demonstrálják a legutóbbi Kölcsey-zsur közönségének lelkes tapsviharai, amelyek az előadott Heine-fordítások nyomán oly spontán módon felhangzottak. Aki a közönség arculatát eme versek elszavalásakor megfigyelte, leolvashatta azokról azt a nagy tetszést, amelyet a gyönyörű muzsikális szépségű és tisztán csengő versek a lelkekből kiváltottak. Örök kára a magyar irodalomnak, hogy ilyen jeles, istenáldotta nagy tehetségének, aki mint kiváló színművész, költő és műfordító, egyaránt, mindig becseset teremtetett, hosszú évtizedeken át száraz, poros akták lélekölő munkájában kellett élete nagy részét eltöltenie és értékes erejét felmorzsolnia.

Reméljük, hogy Dálnoky Nagy Lajos most, mikor még teljében van alkotási erejének, sok-sok szépet fog a magyar irodalom számára produkálni. Valóban nagy kulturális nyereség lenne, ha e kötet folytatásaként Heine többi műveinek fordítását is olvashatnók tőle magyar nyelven. K. I.

Az aradi városi színház heti műsora.
Kedd: Diákszerelm (revüoperett, A. bérlet.)
Szerda: Diákszerelm (revüoperett, B. bérlet.)
Csütörtökön, pénteken: román előadás. Szombaton: Bolygó zsidó (látványos kiállítású daljáték, premiér, C. bérlet.)

Budapesti színházak heti műsora. Budapestről jelentük: A budapesti színházak e heti műsora a következő: Vígyszínház. Kedd, csütörtök, péntek: Az első feleség. Szerda, vasárnap délután: Marsall; Egy, kettő, három. Szombat: Matyika színésznő szeretne lenni (először). Vasárnap este, hétfő: Matyika színésznő szeretne lenni. Kedd: Nincs előadás. Szerda délután: Két lány az asztal; este: Matyika színésznő szeretne

lenni. Csütörtök délután: Marsall; Egy, kettő, három; este: Matyika színésznő szeretne lenni. — Magyar Színház. Kedden: Özönvíz. Szerda: Nincsen előadás. Csütörtök: A Talpig uriember nyilvános próbája. Péntek: Talpig uriember (először). Szombat, vasárnap délután és hétfő: Talpig uriember. Kedd: Nincs előadás. Szerda délután és este, csütörtök délután és este: Talpig uriember. Szerda délelőtt: Babszem Jankó (gyermekelőadás). — Belvárosi Színház. Egész héten minden este: Utolsó kaland. Vasárnap délután: Tizen-nyolcévesek. Szombat délután és vasárnap délelőtt: Cérna Misi, a bűvös szabász (gyermekelőadás). — Városi Színház. Kedd, csütörtök, szombat este, vasárnap délután és este: Katica. Szerda: Hoffmann meséi (Alpár Gitta vendégfelléptével). Péntek: A király (először); Bajazzók (Alpár Gitta vendégfelléptével). Szombat délután: János vitéz. — Királyi Színház. Kedd, szerda: Régen és most... Csütörtök: Arm wie eine Kirchenmaus (a bécsi Burgtheater vendégjátéka). Péntek: Der Liebhaber (a bécsi Burgtheater vendégjátéka.) Szombat: Régen és most... Vasárnap délután: Tommy és Társa; este: Régen és most... — Fővárosi Művész Színház. Kedd, szerda, csütörtök péntek, vasárnap délután: Erzsébetváros. Szombat: Te nem ismered Verát! (először). Vasárnap este: Te nem ismered Verát! — Új Színház. Szerda, szombat, vasárnap délután: Égő város. Kedd, csütörtök, péntek vasárnap este: Béla, aki 26 éves. Andrassy-utí Színház. Egész héten minden este: Bajor Gizi, Somlay Artur, Vaszary Pirokska, Békeffi László, Bársony-Dajbukát, Kökény, Radó, Peti felléptével; Szenzáció; Pest gyerekek; Mari katonája; Érettségi után; Biztosítás; Pisztoly-párbaj. — Terézkerületi Színház. Egész héten minden este: Góthné-Kertész Ella, Góth Sándor, Rózsahegy Kálmán, Salamon Béla, Rajna Alice, Boross Géza, Gárdonyi Lajos; Helyet a fiataloknak; Week-end; A tor-dal hasadék; Léda és a hattyu; Békekonferencia; De el ne felejtse; Éjjel a Mississippin; A csarádi; A freskó; Boross Géza új magánszámokkal, stb. stb. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden nap: Megnyitó kabaréműsor; Trianon; Csikgő; A híd; Bethlen és a medve; Ágyrajárók. Magánszámok, stb. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Cortini; Irvin Twins; Frülis; The tree Wire Larsen; John Bayer; 2 Glovers; Orest Noverro; Sugár Flóri, Érczkövy, Sárossy, stb. stb.

Karácsonyi ajándék fényképek

és lapok
Műteremben készültnek művészi látványosság. Műterem Arad, Bul. Reg. Maria 8.

Mükedvelő előadás az Iparos Otthonban.

Az aradi Iparos Otthon mükedvelő gárdája vasárnap este ismét remekelt. Két szellemes vígjátékot, értékes kísérő műsor keretében adtak elő. Az első szám volt Karinthy Frigyes „Lélekelemzés” című tréfás jelenete, amelyben Arnstein Sándor, Klein László és Mandl László szerepeltek nagy siker mellett. A következő szám Kosek Rózsika tánc-száma volt, amelyet Mihály Stefike kísért zongorán. A nagyszámú közönség hálásan tapsolta a két mükedvelőt. Remlein Zoltán zongora-szólót adott elő nagy sikerrel. Külön művészi élmény volt Kárpáthy Zoltán cselló-szólója, amelyet Remlein Zoltán kísért zongorán. Szünet után a „Szerbusz Sára” című paraszt-vígjáték következett, amelyben H. Rátvay Nusi, Diós

Lehet gyenge az én versem,
De nem kritizálok nyersen...
Adok sok jó ujdonságot,
S új költőnek gratulálok!...

KERPEL költőnkönyvtára.

Havi díj 40 vagy 80 Lei, esetleg kötetenként 3 vagy 4 Lei.

Lajos, Mihalik, Lujzika, T. Gadó Lujza, Marmorstein Jenő és Kertész Olivér arattak megérdemelt sikert. A nagyszerűen sikerült műsor után reggelig tartó tánc következett.

* **Ünnepi matiné az aradi Minorita Kulturházban.** XI. Pius pápa aranymiséje alkalmából áhítatos, de amellet lelkis hangulatu ünnepség folyt le vasárnap délelőtt az aradi Minorita Kulturházban. Az ünnepélyen Pacha Ágoston róm. kat. püspök is résztvett és magvas, mélyenszántó beszédben méltatta az ünnepség jelentőségét, majd Pázsity Bonaventura minorita rendfőnök beszélt a pápaság szerepéről a történelem folyamán, rámutatván fontos missziójára, mint a nemzetek kulturájának és művelődésének diadalmas zászlóvivőjére. — Wittauschek Lajosné Bálint papköltő aktuális versét szavalta lendülettel. A mainéi, melyre különben zsűfiölásig megtelt a Kulturház terme, zeneszámok egészítették ki: Alföldy Pálné nemesveretű szopránján Händel: Messiás oratóriumából énekelt részleteket, a Müttemüller-Kell-Szelle-trió egy Mendelssohn számot játszott összevágó előadással, végül a mükedvelők zenekara játszott Scherhag Ernő kitünő vezénylete és betanítása mellett egyházi vonatkozású darabokat. (=)

* **L. Krausz Ilonka** csodálatosan finom grafikája és szines tempera képei karácsonyig még láthatók a Braun-féle képkereskedésben.

* **A szeretet ünnepe előtt** kedvesebb ajándékkal nem lepheti meg hozzátartozóját senki, mint egy színházjeggyel a Bolygó zsidó előadására, a melynek premierje pazar fényben szombaton este lesz az aradi színházban. A keleti tárgy Bolygó zsidó operett előadásának főszerepeit Nagy Anci, Lendvay Böske, Indra Manyi, Veér Paula, Kassay Károly, Balázs István, Jeney Ottó Csutina Ferenc és Joanovits játszik, kik valamennyien átérzve szerepük komolyságát, a legnagyobb igyekezettel a legszebbet nyújtják. Külön kell megemlékeznünk B. Gaál Máriáról, ki Jézus anyját, Győző Alfrédrol, ki Krisztus alakját igaz, őszinte, hamisítatlan művészzel szólaltatja meg.

* **Diákszerelm kedden, szerdán.** Ma és holnap újra bevonul a színpadra a vidám, pajkos, jókedvű, táncból és zenéből hangos ifju diákcsoport, hogy a B. C. de Sylvia és Rey Henderson világsikert aratott Diákszerelm-ét megismételték. A Diákszerelm főalakjai: Viola Margit, Kertész Manci, Fekete Cica, Veér Paula, Balázs István, Indra Manyi, ifj. Szendrey Misi, Jeney Ottó, Kassay, Győző, Joanovits és Csutina, a jókedvű görölk és a pajkos diákok, kik valamennyien részesei a Diákszerelm aradi határtalan sikerének.

* **A „Régen és most...” előadás.** A Királyi Színház új darabja, a „Régen és most...” e héten csütörtök és péntek kivételével, minden este színpadra kerül, a fő nő szerepben Péchy Erzsivel, akit a közönség esténként valósággal ünnepel.

Értesítés!

Megnyit BUCUREȘTIBEN a 16-
váiós központjában

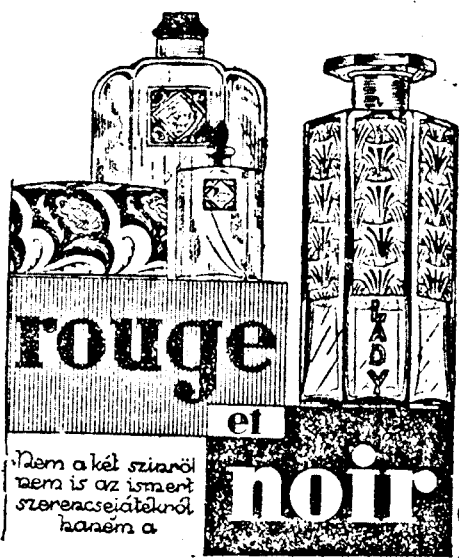
„HOTEL VENETIA”

Str. Piotor Grigorescu 12. szám (a Királyi palota mögött). Bejárat a Calea Victorian. — 100 modern berendezésű szobával, központi fűtés, minden szobában hideg és meleg víz, lift, fürdő és telefon a t. vendégek rendelkezésére. Nagyon előnyös árak. Utazó urak a tarifából 25% rabatot élveznek.

Tisztelettel:

„VENETIA SZÁLLODA” vezetősége
Moiseeu, tulajdonos.

gondozott szépség új ápolásmódjairól



volt szó, amidőn a napokban egy kis rejtvényt adtunk fel Önnek megjelölésre.

A Rouge et Noir, hölgyeim, a kozmetika legújabb vívmánya, sőt még több is ennél: Rouge et Noir az illatelmény lélekhatásának az eredményein alapszik.

Éleltünk hölgyeim, már nem olyan egyszerű többé. Régenté egyedül érzés után székesegyházakat építettek, ma azonban az illatszereket az orvos, a vegyész és a pszichológus segítségével komponálják.

Ennek ellenére a Rouge et Noir illatának álmosságában, senki sem sejtje annak a munkának a nagyságát és nehézségét, amely megalkotását megelőzte.

Eau de Cologne-Parfum-Poudre-Creme
(Csak az eredeti csomagolásban)

Nem a két színről
nem is az ismert
szerecséjétekről
hanem a

rouge
et
noir

Elképzelhetetlen kellemezes megismerésben részesül a "Rouge et Noir" cikkek vásárlásánál. Érdelklődjék az Őra illatszereinek elvételéért aki készséggel szolgál felvilágosítással.

Gyulafehérvár véres vasárnapja.

A liberális párt kongresszusa. — Mosoiu támadja a magyarságot. — Botokkal felfegyverzett vajnikok megtámadták a liberális érzelmi parasztságot. — Az összecsapásnak négy súlyosan sebesült áldozata van.

Marcus Mihály dr. elmondja a véres események lefolyását.

Gyulafehérvárról jelenti a Rador: A liberális-párt megyei tagozata vasárnap kongresszust tartott, amelynek folyamán véres összecsapás volt a nemzeti és parasztpárti és a liberális érzelmi parasztság között. A két csoport a Vass-uccában találkozott és botokkal, baltákkal felfegyverkezve rohantak egymásra az emberek. A helyszínrre megérkezett katonaságnak sikerült rendet teremteni. A verekedések folyamán lövések is hangzottak el. Egy Antrec Gligor nevű gazdának a száján hatolt be a golyó és a tüle tövében akadt meg. Ezenkívül négy ember szenvedett súlyos sérüléseket. A sebesülteket a kórházba szállították. Több letartóztatás történt.

A liberális-párt kongresszusán, amelyen Chirculescu volt miniszter elnököl, Mosoiu volt miniszter hosszabb beszédet mondott, amelyben hangoztatta, hogy nem Maniu Gyuláék teremtették meg Nagyromániát, hanem Bratianu Ionel és ők.

Ezután élesen támadta a kisebbségeket, különösen a magyarságot. Elűléli a kormánynak azt a rendelkezését, hogy az esküt nem tett tisztviselőknek nyugdíjat utal ki.

Utána Duca volt miniszter szólalt fel, aki szintén élesen támadta a kormányt és bírálta a kisebbségek magatartását. Majd kijelentette, hogy most már bátran veszi fel a liberális-párt a harcot a kormánnyal, mikor meggyőződött arról, hogy még Maniu Gyula varmegyéje is elégedetlen a nemzeti-parasztpárti kormány politikájával, aminek legelőkelőbb bizonyítéka, hogy több mint háromezren jöttek el a liberális-párt gyulafehérvári kongresszusára. Hosszabb beszédet tartott még Marcus Mihály dr. az aradi liberális-párt elnöke és dr. Cosma Aurel volt miniszter.

A liberális-párti kongresszuson Aradról dr. Marcus Mihály bankvezérigazgató, dr. Ursu Ion volt képviselő, Badulisteanu inspektor, Marculescu ügyvéd, Vulpe József párttitkár, Olariu Aurel a Tribuna Noua szerkesztője és Ples Gheorghe volt képviselő vettek részt. A gyulafehérvári kongresszuson történt véres eseményekről az aradi liberális-párt egyik ve-

zetője, aki szenttanuja volt a sajnálatos eseményeknek, a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— Már szombaton este elterjedt Gyulafehérváron a hír, hogy a vajnikok szervezkednek és tömegesen fel fognak vonulni a városba, hogy a liberális kongresszust megzavarják. Hiába keresték a helyi pártszervezet vezetői a prefektust és a rendőrkezeset, hogy sürgős intézkedés érdekében interveniáljanak, mert a prefektus szabadságra utazott, a rendőrkezeset pedig szolgálati ügyben Bucures-tibe rendelték. Ezt a helyzetet látva a párt vezetői, kora reggel a vidékről Gyulafehérvárra igyekvő paraszttömegek elé mentek, hogy felvilágosítsák őket a helyzetről és kérjék, kerüljenek minden incidenst és igyekezzenek a legnagyobb nyugalmat tanúsítani.

— A kongresszust a város közepén fekvő tisztikaszinó helyiségében tartották meg. Reggel nyolc óra körül a vajnikok csapatostul a helyiség elé mentek és elállták a kijáratot. A vajnikok kezéből azonban nem hiányzott a pálinkás üveg és egy-egy két méteres husáng. Miközben a liberális-párti hívekre váriak, nagyokat húztak a pálinkás üvegből és vidám dalokat énekeltek. Kilenc óra lehetett, amikor mintegy 30—40 főből álló falusi liberális paraszt csoport a terembe akart menni. Erre a vajnikok megtámadták őket és parázs verekedés alakult ki. A közelharc során

az egyik liberális-párti szászsebesi gazdálkodót késekkel fején három helyet is súlyosan megsebesítették, egy másiknak a fejét valóságos felmetszték, az agyveleje is kilocsant és haldokolva szállították a kórházba.

— Egy 18—20 év körüli fiatalembert felvittek a rendőrségre, egy fél óra múlva elengedték, de a feje akkor véres volt és be volt kötözve. A rendőrség pedig összetette kezekkel nézte az eseményeket és csak akkor lépett közbe, amikor már a katonaság is megjelent.

— Fél tíz óra után zárt sorokban vonultak fel zeneszóval és templomi zászlókkal a falusi liberális küldöttségek. Mikor ezt a nagy tömeget meglátták a vajnikok akkor visszavonultak és a kormányt éltetve járták az utcákat.

Meséskönyvek karácsonyra

36 leltől kezdve
Sándor Ferenc könyvtárában.

Fényképezőgépek

Voigtlander, Zeiss, Rodenstock 1930-as típusúak. Összes fényképezési cikkek. Szakfényképezésnek árendmény. — Kérjen díjtalan ismertetőt.

„OPTICUM“ Kun István

fényképezési és optikai szaküzlete
Arad, Bul. Regina Maria 18.

MIKOR AZ OCEÁNREPÜLŐ, HAJÓN MEGY AMERIKÁBA.



A híres német oceánrepülő, Köhl kapitány (balról) utrakelt feleségével Amerikába, hogy az ottani repülőtechnikai viszonyokat tanulmányozza. Köhl ezúttal a „Deutschland“ nevű hajón szelte át az Óceánt.

A jugoszláviai magyar lapok címváltozásai.

A lapok címéből törölni keil a régi területekre emlékeztető szavakat.

Belgrádból jelentik: A jugoszláv kormány néhány nappal ezelőtt az országokat bánáságokra osztotta fel és megváltoztatta Jugoszlávia közigazgatási beosztását és megszüntette a Vajdaságot is, amelyik a volt magyar területeket foglalta magában. Most rendelet-jelent meg, hogy a Jugoszláviában megjelenő magyar lapok is kötelesek megváltoztatni címüket, amelyek a régi területi beosztásra emlékeztetnek. Jugoszláviában négy magyar napilap jelenik meg, a 60 esztendő „Toronto-tál“ (Nagybecskerek), a 30 esztendő „Bács megyei Napló“ (Szabadka), valamint a „Bácskai Ujság“ (Szabadka) és a „Délbácska“ (Ujvidék), amelyek az impériumváltozás után alakultak. Ezek a lapok a következőképpen hajtották végre a címváltozást: A „Bács megyei Napló“ egyszerűen elhagyta a „Bács megye“ jelzöt és most „Napló“ néven jelenik meg. A „Bácskai Ujság“-ból (amely a mintegy fél év előtt betiltott „Hírlap“ folytatása és a jugoszláviai magyar párt orgánuma), „Az Ujság“ lett. A „Délbácska“ „Reggeli Ujság“-ra változtatta címét. A legrégebbi magyar napilap, a „Toronto-tál“ is, a közeli napokban kénytelen lesz megválni patinás címétől és előreláthatóan az „Freytértés“ nevet veszi fel.

Mozi.

Kedden 5, 7 és 9 órakor CENTRAL MOZGÓ:
EGY GRAND KOKOTT NAPLÓJA.

Főszerepben: Mary Kid és Fred Böderlein.
ELITE MOZGÓ. PUSZTÁK KIRÁLYA
cowboy dráma.

GRADISTE MOZGÓ 7 és 9 órakor
Harry Piellel: A CSAVARGÓK KIRÁLYA.

H I R E K.

A becsületes megtaláló.

Százhatvan lej volt egész vagyonom. Husz lejes bankjegyekben lapult meg kabátom külső zsebében ez a szerény kis összeg, ami bizony nem sok, de amikor nincs, nagyon becses. Szürke esőfellegek borították a horizontot és a lassan permeező esőt szemembe csapta a szél. Aki csak tehetett, odahaza maradt. A Salacz-uccán siettem végig, s közben zsebkendőm után nyultam, abba a zsebembe, ahol vagyonom utolsó roncsai pihentek. Letörttem az esőcseppeket arcomról, amikor arra lettem figyelmes, hogy valaki hangosan utánam kiált:

— Allion meg, uram... Hatló, tössék megállani!...

Önkénytelenül hátranéztem. Senki más nem volt az uccában, csak egy borotvátalan képi, meglehetősen zúzott kinézésű, középkorú ember és én.

— Elvesztette uram a pénzt — mondotta a nem sok bizalmat gerjesztő idegen ember és huszlejesemet lobogtatva, felém tartott.

Alaposan szemügyre vettem. Kopott felöltő feszült rajta. Ez a valamikor fekete színű, de most inkább zöldnek mondható ruhadarab, annak idején lord-kabát volt. Nadrágja rojtos, cipője rongyos volt és zsiros kárpát alól csanzottan lógott szemébe haja. Az első pillanatban értelmetlenül néztem feléje. Nem értettem meg a szituációt. Majd benyultam zsebembe és tényleg meggyőződtem arról, hogy zsebkendőmmel kirántottam egész vagyonomat. Először megköszöntem a becsületes megtaláló figyelmességét, majd beszédbe elegyedtem ezzel a nem minden nap emberpéldánnyal, aki a mai világban ritkább a fehér hollónál. Megtudtam tőle, hogy valamikor, régen kistisztviselő volt. Leépítették. Gyári munkával kereste meg kenyerét. A gyár redukálta üzemét és ő újra az uccára került. Volt napszámos, hordár és most foglalkozásra nézve, hat hónapja munkanélküli. Senki sem láthatta az uccán, amikor a pénzem elvesztettem és amikor ő azt felvette. És mégis visszaadta. Szinte hihetetlenül hangzik ez 1929-ben. Jutalmazni akartam becsületességét és széz lejt ajánlottam fel neki, hogy egészségemre fogyasszon el egy jó vacsorát.

— Hogy tetszik kérem azt gondolni — tiltakozott az őszinte felháborodás hangján — nem vagyok én koldus. Amiért nem tudok munkát találni, még nem jelenti azt, hogy könyörömdományokat fogadjak el.

Egyik ámulatból a másikba estem. Hosszas rábeszélés után sikerült annyit elérnem, hogy elkísért a legközelebbi élelmiszerüzletig és ott különböző enniivalót vásároltam részére. Csak nagy szabadkozások után fogadta el a csomagot és hosszas köszönések után távozott el a szegény, éhező munkanélküli, akiről a becsületesség szobrát kellene megmintáznunk.

... és így lett főcímes hír vagyonom utolsó töredékéből, a nyolc darab husz lejes bankból. (f. gy.)

— Időprognózis. Északi szelek mellett, változékony, hűvös idő várható, némi csapadékkal, esetleg hóval.

— Miklós herceg hazatért. Bucarestből jelentik: Miklós királyi herceg kíséretével az Aradmegyében megtartott vadászatról ma visszaérkezett a fővárosba.

— Hat új bíbornokot nevezett ki a pápa. Ciatta de Vatikano-ból jelentik: XI. Pius pápa ma délelőtt valamennyi bíbornok jelenlétében megnyitotta a titkos konzisztóriumot. Ezen a pápa kinevezett hat új bíbornokot és prekonizálta az új érseket és püspököket.

— Lupu dr. nem párbajozik. Bucarestből jelentik: Mint legutóbbi számunkban megírtuk dr. Lupu hazugnak nevezte Lázár mármarosai képviselőt. A képviselő segédei fegyveres elégtételt kértek Luptól, aki kijelentette, hogy nem párbajozik és jegyzőkönyvileg sajnálatát fejezi ki a történetek fölött.

STANIOL színes és fehér
vizsonteladásra **Kerpelnél**

— Dr. Grünfeld Edéné gyásza. Sulyos csapás érte a napokban dr. Grünfeld Edénét, az aradi uri társaság kedvelt és szimpatikus tagját, a kiváló képességű énekesnőt. Édesanyja, Schwadron Márkusné, Budapesten váratlanul elhunyt. A nagybeteg uriaszonyt, aki Bazedow-kórban szenvedett, nemrégiben a budapesti Verebely-klinikára szállították, ahol műtétet kellett rajta végrehajtani. Az operáció, amelyet maga dr. Verebely, a híres sebész tanár végzett, kitünően sikerült, úgy, hogy a nagybeteg rokonsága már bizott Schwadronné teljes felépülésében. Annál váratlanabbul hatott, hogy az 54 éves uriaszony állapotában hirtelen komplikációk álltak be és az operáció után három nappal meghalt. Dr. Grünfeld Edéné édesanyját Budapesten helyezték örök nyugalomra.

— Londont árvízveszedelem fenyegeti. Londonból jelentik: A mai holdtölte sulyos veszedelmet jelenthet Londonra, mert a Themse ilyenkor szokta elérni legmagasabb állását. A Themse és a többi folyók az esőzéstől amúgy is erősen megduzzadtak ezért a hatóságok áradástól tartanak. A veszedelmek elkerülésére megtették a szükséges óvintézkedéseket.

— Csak kedden és pénteken tehetnek esküt a nyugdíjasok. Mind nagyobb számban jelentkezik az aradmegyei prefekturán az esküt nem tett nyugdíjasok, eskütétel végett. Lázár Agoston dr. alispán eleinte megengedte, hogy a nyugdíjasok nemcsak kedden és pénteken, hanem más napokon is jelentkezzenek. Most, miután tömegesen folyik a jelentkezés, minczen szükség erre és ezért az alispán ma elrendelte, hogy ezentul csak kedden és pénteken jelentkezzenek az esküt nem tettek.

— Orvosolják az agrárreform által okozott apróbb sérelmeket. Marsieu Justin dr. megyei prefektus — mint már megírtuk — hozzálátott az agrárreform során történt sérelmek orvoslásához. A mai napon ismét egy sérelmes problémát intézett el, amennyiben a nagyzerindi és környéki — többnyire magyar — gazdák részére, József főherceg volt birtokának egy részéből nagyobb területű legelőt hasított ki.

Gramofonok és lemezek

nagy választékban

Hegedűsnél Aradon.

— Véres verekedés a lasi-i egyetemen. Iasiból jelenti a Rador: Az egyetem vegyészeti fakultásán a keresztény diákok megtámadták a zsidókat és sulyos verekedést inscénáltak. A hatóságoknak sikerült rendet teremteni. Több diákot letartóztattak.

— Magyar fiatalember titokzatos támadása egy bécsi iskolaigazgató ellen. Bécsből jelentik: Egy magát Palásti Aladárnak nevező fiatalember felkereste Alina Miksa iskolaigazgatót, aki nek egy levelet adott át. Amíg az igazgató a levelet olvasta, a fiatalember botjával az igazgató fejére sújtott. Az iskolaigazgató nem vesztette el eszméletét és kiáltásaira előrohán szolgák elfogták a támadót. Palásti kihallgatása alkalmával nem volt hajlandó nyilatkozni arra nézve miért követte el a támadást, a rablás kísérletének gyanúja ellen azonban erélyesen tiltakozik.

— Az R. 100. próbarepülése. Londonból jelentik: Az R. 100. óriás léghajó ma reggel 8 órakor első próbarepülésre indult és hat órai repülés után minden baj nélkül kikötött a Cardingtoni horgonyzótoronyon.

— Az első magyar nyelvű görög keleti istentisztelet Budapesten. Budapestről jelentik: Tegnap délelőtt az Erkel-uccai bolgár templomban megtartották az első magyar nyelvű görög keleti istentiszteletet. Az istentiszteleten jelent volt Obotéri Szergej orosz herceg vezetése alatt a magyarországi orosz emigránsok minden előkelősége. A szentmise alkalmával a pap Magyarországiért mondott imát.

**Karácsonyi ajándéknak
vásároljunk
Cipőt, Hócipőt**
főcímet cikket
APPONYI-nál.

Nagy karácsonyi vásár
MENCZER confectio áru-
házában, ahol
500 drb. divatos női télikabát
minden elfogadható árban kerül eladásra
Aradon, volt Boros Réni-tér 40.

— Kommunisták emlékünnepe a bucaresti-temetőben. Bucarestből jelentik: A bucaresti-temetőben ma délelőtt mintegy száz kommunista összegyülekezett és emlékbeszédet mondottak az 1918. december tizenharmadiki zavargások áldozataink sírja fölött. Az ünnepség után a kommunisták nyugodtan szétoszlottak.

— Többmillió sikkasztásra jöttek rá a régi királyságban. Bucarestből jelentik: Georgiu pénzügyi vezérfelügyelő Arges és Olt megyékben ellenőrző szemlét tartott, amelynek folyamán nagyszabású, többmillió visszafel-szeknek jött nyomára. A vizsgálat megállapította, hogy több pénzügyi tisztviselő csaláskat és sikkasztásokat követett el. Két perceptort letartóztattak és több tisztviselő ellen megindult a vizsgálat.

— Nem szállítják le a katonai szolgálati időt. Bucarestből jelentik: Madgearu pénzügyminiszter ma megbeszélést folytatott Cihosky hadügyminiszterrel a tisztí fizetések felemelése tárgyában. A hadügyminiszter kijelentette, hogy a katonai szolgálati idő leszállítása érdekében megindított mozgalom a jelen körülmények között nem járhat eredménnyel. Románia helyzete nem engedheti meg, hogy a katonai szolgálati időt most leszállítsák.

Sár- és hócipő

eredeti gyári árak mellett

LINOLEUM

STECKL ADOLF cégnél

Bucaresti ARAD Brasov.

— Aradkörnyék Aradhoz csatolása. Ma Aradra érkezett Marin Varian belügyminiszteri vezérfelügyelő, akit a minisztérium a csatolások ellenőrzésére küldött ki. Most kezdik meg ugyanis a megyei járások átszervezésének végrehajtását és ugyancsak a közeli napokban intézkedik a város Ó- és Ujmelaka, Csála, a vesztőhely és a buzsáki puszták idecsatolása kérdésében. A vezérfelügyelő néhány napig marad Aradmegyében és Aradon s ellenőrzi ezeket a munkálatokat. Itt írjuk meg, hogy Aradváros pénzügyi osztálya ma rendeletet kapott arra vonatkozólag, hogy kezdje meg 1930. évre az idecsatolt területeken az adóösszeírásokat.

— Egy aradi román újságíró halála. Tegnap éjszaka meghalt az aradi közpórházban Mehedinteanu János, az aradi román újságíró-gárda egyik ismert tagja. A fiatal újságíró, aki a Dimineata és Adeverul bucaresti-i napilapok aradi munkatársa volt, már régebben betegeskedett. Szombaton beszállították a kórházba, ahol tegnap, 32 éves korában meghalt. Halála nagy részvétet váltott ki az aradi román társadalomban. Temetése holnap délután három órakor lesz az aradi közpórházból és a menet a főúton is végigvonul. Mehedinteanu János önmaga erejéből kitűzdte fel magát, nyomdász volt és megfeszített energiával végzett tanulmányai után került a nagy bucaresti-i lapokhoz. Tagja volt egy párisi kulturális szövetségnek és dicséretreméltó munkát fejtett ki kulturális és szociális tereken.

— Egyenlőségűtötték a zsidó vallást Jugoszláviában. Belgrádból jelentik: Sándor király tegnap aláírta azt a körvényt, amely szabad vallásgyakorlatot biztosít a zsidóknak és egyházukat az ortodox és katolikus vallással egyenrangúvá emeli.

Vérszegények, sápadtak, étvágytalanok!

használgák a dr. Földes-féle Ferroi Vastáp
ilkért. Készíti dr. Földes-gyógyszer-ár, Arad.

— Elutasították a szentannai monopolióknak szabadlábrahelyezési kérelmét. Néhány héttel ez előtt az ügyesség letartóztatta Zandrau Miklós szentannai monopolióknak, akit azzal vádolnak, hogy 800.000 lejt sikkasztott. Zandrau, aki azóta vizsgálati fogságban van, szabadlábra helyezését kérte a vizsgálóbírótól, az ügyesség véleményezést után a kérelmet azonban visszautasították.

Gyönyörű
meséskönyvek**36 leiért.**Könyvujdonságok legolesobbban a
LOBL-hirlapirodában kaphatók.

Rist bankár, aki közreműködött Románia 1930-as költségvetésének megtervezésében, elhagyja Bucurestit. Ez azonban nem jelenti azt, hogy a kölcsöntadó nemzetközi bankok megszüntették a pénzügyi ellenőrzést. Hír szerint Rist bankárt titkára, Auboin fogja helyettesíteni.

= **Öt százalékkal emelik a vasúti tarifát.** Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága elhatározta, hogy öt százalékkal fölemeli a tarifát és az így begyűlt összeget a CFR tisztviselői részére felállítandó betegsegélyző pénztár javára fordítja.

= **Elutasította a bíróság egy radnai kereskedő kényszeregyezségi kérelmét.** Fodor Lajos radnai kereskedő kényszeregyezségi ügyében ma volt a hitelezők értekezlete Topciu kényszeregyezségi bíró előtt. A hitelezők a kényszeregyezségi ellen foglaltak állást, mire a bíróság a keresetet elutasította. Az aradi törvényszék kereskedelmi tanácsa döntéfelett, hogy szükséges-e az ügyben a csődeljárást hivatalból megindítani.

= **Egy aradi kereskedő csődtárgyalása.** Feinkuchen Izidor aradi kereskedő ellen beadott csődkérelem ügyében ma volt a tárgyalás a csődbíróság előtt. Dr. Farkas Sándor, a kereskedő ügyvédje, arra hivatkozott, hogy Feinkuchen mindig eleget tett fizetési kötelezettségeinek és kérte a csődkérelem visszautasítását. A hitelező képviselője kijelentette, hogy a kereskedő már nem is lakik Aradon. A bíróság úgy döntött, hogy Feinkuchen köteles a csődkérelemben szereplő összeget bírói letétbe helyezni és mérlegével igazolni aktivitását.

= **Adó fejében lefoglalták a vulkáni szénbánya szénkészletét.** Vulkánból jelentik: A szénbánya-társaság nagyobb összegű adóval tartozik az államnak. Ma pénzügyi megbízottak jelentek meg a társaságnál és a meglévő szénkészletet lefoglalták. A lefoglalt szénkészletek között van a CFR tulajdonát képező több vagyon szén is.

Rádióműsor.

— Romániai idő. —

KEDD, december 17

Bucuresti. 17. Jazz. 21. Szimfonikus hangverseny. 21.45. A zenekar folytatása. — Belgrad. 19. Kávéházi zene 20.45. Az operai kar hangversenye 21.45. A királyi gárda fuvóskara. 22. Házi hangverseny. — Leipzig. 17.30. Hangverseny. 20.30. Puccini: „Pillangókisasszony” c. operájának előadása a weimari színházban. 25. Táncczene. — Wien. 21. Zenekari verseny a nagy hangversenyegyleti teremből. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. 13.05. A Mándits-szalonzenekar hangversenye 5. hegyaljai Kiss Géza növellái. 6.10. Weygand Tibor énekszámai a rádió házi-kvartettjének kíséretével. 7. Lukinich Imre dr. egyetemi tanár előadása: „Magyarország történelme életrajzokban”. 8.10. Undi Imre vidám karcolataiból olvas fel. 8.45. Beethoven emlékhangverseny születésének évfordulóján. Közreműködik Szentgyörgyi László hegedűművész és a m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar. Utána Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházból.

SZERDA, december 18.

Bucuresti. 17. Szórakoztató zene. 18.30. Dabó zenekar. 21. Német-est Chebap zongoraművésznek játéka. 21.45. Tatucu énekesnő estje. 22.15. Hegedűjáték. — Belgrad. 19. Citerazene. 21. Könnyű zene. 22.10. Keringő. 23.10. Harmonikázás. — Berlin. 17.30. Szórakoztató zene. 19.50. Könnyű zene. Utána tánczene. — Leipzig. 17.30. Könnyű zene. 22.30. Schachtebeck-vonósnégyes játéka. Utána: Szórakoztató zene. Róma. 18.30. Házi zene. 22.02. Operaközvetítés valamelyik színházból, vagy a Studióból. — Wien. 21.45. Német est. A wieni filharmónikusok hangversenye. — Budapest. 10.15. A m. kir. honvédegyalozzred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5.10. Csermák Anna előadása: „Ültökődünk magyar izléssel”. 6. Szitnyay Zoltán elbeszélései: 1. Hét selmeci bányász. 2. Szép este volt. Felolvassa a szerző. 6.40. Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 8.25. Rádió amatőrposta. 9. Nemzetközi Rádió Unió Nemzeti Estek műsorsoozatában. Német Est. 10.50. Gramofonhangverseny.

...A művész hangja minden fokozatában és aranylatában érvényesül...
BENJAMINO GIGLI

A PHILIPS HANGSZÓRÓK

az éneket eredeti szépségükben és természetesen adják vissza.

A PHILIPS HANGSZÓRÓK

különböző mbdelljei változatos szinpompában és nagy választékban kaphatók.

PHILIPS
HANGSZÓRÓKMŰVÉSZI TELJESÍTMÉNY
A ZENEKAROK SZÁMÁRA

Acu Kérje kereskedőjét, hogy mutassa be otthonában!

KÖZGAZDASÁG.**Az aradi iparosok hitelszövetkezetének áruosztálya megkezdte működését.**

A tagok 40 helyen is vásárolhatnak, de csak egy helyen fizetnek részletet. — Reinhart Gyula nyilatkozik az új, érdekes intézményről, amelytől az aradi kereskedelem és ipar fellendülését várja.

(Arad, december 16.) A vásárlóképeség növelésére és a kereskedelmi forgalom emelésére jelentős lépés történt ma Aradon. A mai nappal megkezdte ugyanis működését az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének Áruhitelosztálya, amely felvessz tagjai sorába minden hitelképes egyént. A tagok az áruhitelosztálytól bevásárlási könyvecskét kapnak, amelynek ellenében azok megállapított hitelképességük arányában 40 különböző aradi cégnél vásárolhatnak részletre készpénzárban oly módon, hogy a bevásárlási összeget 6 hévi vagy 24 heti részletekben egy helyen törlesztik le: az Áruhitelosztálynál. Ez az egy helyen való törlesztés előreláthatóan emelni fogja a szegényebb néposztály vásárlóképeségét és felhívja ennek következtében az aradi kereskedelmi és ipari életet. Az érdekes akcióval kapcsolatban munkatársunk beszélgetést folytatott Reinhart Gyulával, az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének elnökével, aki a következőket mondotta:

— Tudott dolog, hogy eddig a szegény ember drágán vásárolt. Megfizették vele azt, hogy nem tud készpénzzel fizetni, azt, hogy nincs oly bonitása, mint másnak, azt, hogy vártak a pénzére és ennek következtében a szegény ember végredményben mindig drágábban jutott szükséges holmijához, mint a

jómódu, aki megfelelő készpénzzel rendelkezett. Ezt az állapotot akarja megszüntetni az Aradi Iparosok Hitelszövetkezetének Áruhitelosztálya, amely azt szándékozik elérni, hogy a szegényebbek is részesüljenek azokban az előnyökben a vásárlásnál, mint a gazdagok. Szövetkezetünk, amely valódi jóléti intézmény, nemcsak hitellel látja el ezeket a szegénysorsúkat, hanem olyan helyzetbe juttatja, mintha készpénzért vásárolnának. Ha valaki eddig részletre vásárolt magának, mondjuk egy ruhát, akkor le volt kötve a ruhakereskedőnek és másra nem jutott pénze. Ez most megszűnt. Mert az áruhitelosztály tagjai 40 helyen vásárolhatnak és csak egy helyen fizetnek. A szövetkezet végzi el az elosztást és ezzel használ a kereskedőnek, kiknek forgalmát növeli, használ a vevőknek, akiket vásárlóképesebbé tesz. Még a gyógykezelést is olcsóbbá, illetve hozzáférhetőbbé tesszük, mert orvosaink és gyógyszerházaik is vannak. Ilyképp az áruhitelosztály működése elé — amelynek élére az Aradi Iparosok Hitelszövetkezet, igazgatósági tagját: Bakács Miksát delegálta — nagy reményekkel nézünk és reméljük, hogy azok valóra is fognak válni.

= Rist bankár elutazik Romániából. Berlinből jelentik: A Berliner Tageblatt szerint

Bestiális támadás egy budapesti urileány ellen.

Pali, az elegáns udvarló. — Négy férfi megtámadta a randevuzó párt és mind a négyen brutalizálták a tisztviselőt, aki ijedtében megnémult és idegsokkot kapott.

Budapestről jelentik: Vakmerő bestiális támadással végrehajtott merénylet áldozata lett K. Kornélia 18 éves fővárosi banktisztviselő. A közelmúltban megismerkedett egy elegáns fiatalemberrel, akiről csak azt tudta, hogy Pali-nak hívják. Az ismeretség meleg barátsággá fejlődött és a fiatalok naponta együtt sétáltak. A tegnapi nap folyamán a Zuglóban sétáltak és az Egressy-utca sarkához érve, a sötétből egy négy tagból álló férfiközösség ugrott elő és a meglepett nőt földre teperve elvették tőle 30 pengő pénzt és ezután brutális merényletet követtek el ellene mind a négyen. A nő a kiállott izgalmak következtében megnémult és idegsokkot kapott.

Eszméletlen állapotban akadt rá a szolgálatot feljesítő rendőr, mentőkért telefonált és be szállították az ájult nőt a kórházba, ahol magához tért de miután nem lehetett kihallgatni, a rendőrség írásbeli kihallgatást alkalmazott, minek megvolt a kívánt eredménye. A nő vallomásaiból kiderült, hogy

az udvarló valószínűleg cinkostársuk volt a támadó férfiaknak.

A rendőrség a legszigorúbb nyomozást vezetette be az ügyben és a még aznap éjszaka sikerült letartóztatni Lipovetzki Károly és András Gyula rovottmultu egyéneket, akikre a gyanu hárul. A letartóztatottak a kihallgatáson semmit sem akartak tudni az ügyről és állhatatosan hangoztatták ártatlanságukat. Miután azonban semmi alibit nem tudnak igazolni, továbbra is a rendőrségi fogdában maradnak letartóztatva.

A tisztviselő állapotja súlyos, de az orvosok egy konzilium után valószínűnek tartják, hogy a sérült nő visszanyeri beszélőképességét és talán sikerül megmenteni az idegsokk súlyos következményeitől.

Nathalie volt szerb királynén Obrenovics Sándor edesanyja apáca lett, zárdában él.

Mindent elfelejtett a végigvágott ostorával egy párisi kocsis.

Budapestről jelentik: Az egyik budapesti hétfői lap szenzációs cikket közöl, amelyben beszámol arról, hogy Nathalie volt szerb királyné, a meggyilkolt Obrenovics Sándor király edesanyja, a száműzött Milán király egykor tiúndérszép felesége a Notre Dame de Sion apácai között éli életét. Az egykori világhíres szépség Krecsko orosz ezredes leánya, akibe az első pillanatban beleszeretett Obrenovics Milán szerb király. A szernek egykori királyasszonya rémregénybe illő keservek és szenvedések után jutott el az élve eltemetkezés mostani állapotáig. Natália királyné a sok szenvedés után elfordult az ortodox hitől és a legnagyobb titokban a római katolikus vallásra tért át és a zárda falai közé menekült, ahol cselédje sincs, kiszolgálónője sincs.

Kosárral karján ő maga jár bevásárolni, piacra, mészárosokhoz, fűszereshez. Ismeri a kerület minden szegényét. Ápolja a betegeket. Az éheseknek levest visz. Hogy egykor királyasszony volt, nem tudja róla senki. A neve a szegények közt: M'ame Nathalie. Ha szegény, lompos és piszkos gyerekeket lát az utcán, gondjába veszi őket; arcukat megtörli, orrukát megpucolja, az apróságokat kikérdezi családjuk felől. És ha éhes a gyerek, M'ame

Nathalie kézen fogja és tejet, kenyeret vesz neki a legközelebbi crémerieben. A megkínzott kutyák, lovak istápolója M'ame Nathalie. Minap egy, a lovát ütlegelő kocsis dorgált meg az utcán.

A baromi fráter erre végig vágott a királynén az ostorával!

Az emberek összeszaladtak. Rendőr jött. Nathalie közben elsietett — csak egy korbácsütéssel volt több a testén... Elűnt panasz és vád nélkül, ahogyan szokott, elmenekült inkább, semhogy egy embert juttasson bajba ő, aki két perccel előbb megvédett... egy lovat. A királyné vasárnaponként szegény szerbeket lát magánál vendégül, de még gyakrabban idemenekült oroszokat. Nem az arisztokrácia menekültjeit, hanem polgári sorból valókat, tisztek szegény családtagjait. Soha a politikáról nem beszél! Soha a Karagyorgyekről!

Memoárt sem ír. Egy hozzá intézett kérdésre csak azt válaszolta:

— A memoireírásához emlékek kellene. Én pedig, hogy mindent megbocsáthassak, szívesebben mindent elfelejtettem...

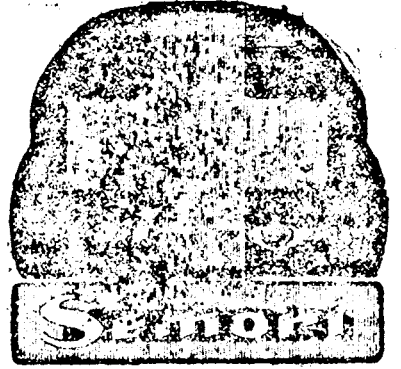
Szinte középkori miszticizmusról körülbegett alakjával olyan ez az asszony, mintha Dante módjára a tulvilágon járt volna ő is, onnan tért volna vissza a földre.

a nem mindennapi ügyet és a vizsgálat szombaton nyert befejezést. Az ügyészség, miután bűncselekményt nem látott fennforogni, az eljárást a mérnök és felesége ellen beszüntette.

Három évi börtönt kapott a királyi udvar sikkasztója.

Bucurestiből jelentik Rusu Octavian, a királyi család udvartartásában volt tisztviselő. Rusunak rövid egy év alatt sikerült 7 milliót sikkasztania a királyi család vagyonából. A fiatal hivatalnok állásából kifolyólag tudomást szerzett arról, hogy milyen bankokban kezelik a királyi család vagyonát és hamisított utalványok segítségével 7 millió lejt vett fel a királyi család vagyonából. Az utalványokra Barbu Stirbey herceg nevét hamisította, aki a vagyon kezelésével volt megbízva. A bűnös uton szerzett milliókat Rusu lövőversenyen játszotta el. Az ilfovi törvényszék második szekciója most tárgyalta Rusu Octavian büniügységét és a sikkasztót 3 évi börtönre és 7 millió kártérítés megfizetésére ítélte.

— Munkanélküliek kongresszusa Magyarországon. Budapestről jelentik: A munkanélküli szociáldemokraták kongresszusa az egész országban nyugodtan és incidens nélkül folyt le. Csúpan Budapesten kíséreltek meg fiatalok egyének zavargást, de a rendőrség idejekorán szétkergette őket és három egyént elszállított.



Intim fertőtlenítőszer.

Az óriási médon elterjedt nemi betegségek, melyek terjesztésének az oka a mindkét nem hanyagsága és vigyázatlansága, morális kötelességévé teszi minden egyének, hogy úgy saját magát, mint a hozzá közelebbi embereket az említett nemi betegségek borzasztó következményeitől megóvják. Ne várja be, míg utólag ezen betegség, hanem még idejében szerezzen be egy olyan gyógyszert, amely lehetővé teszi, hogy fiataloságát minden veszedelem és félelem nélkül élvezhesse.

Egyedüli készítmény, amelynek segítségével a nemi betegségeket elkerülheti, a könnyen kordozható és kezelhető rég ismert és világhírű

Szemori-tabletták.

Számos orvos és kórház által kipróbálva.

Minden gyógyszertárban és drogeriában kapható 12 tablettát tartalmazó eredeti üvegtubusban.

Minden üvegtubus a fenti rajz szerint „fekete fejben vörös kereszt” védjegygyel van ellátva.

Azon csomagolás, mely a fenti védjegyvel nincs ellátva, visszautasítandó.

Beller Hans képviselői beszámolója Ujaradon.

„A német párt nem érez bizalmat a jelenlegi többségi pártok iránt” — mondta a képviselő.

(Az Aradi Közlöny ujaradi tudósítójától.)

Vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta Ujaradon, a Kornett-vendéglő nagytermében képviselői beszámolóját Beller Hans kamarai képviselő, nagy számban megjelent választói előtt. A gyűlést dr. Neff Ferenc nyitotta meg, aki Hunyár Algernon aradi ügyvédnek adta át a szót. Hunyár részletesen és világos okfejtéssel ismertette az új közigazgatási törvényt.

Utána Beller Hans képviselő közel másfél óráig beszédben plasztikus képét adta a jelenlegi politikai helyzetnek. Előjáróban felvetette a kérdést, vajon helyesen járt-e el a német párt, amidőn nem lépett be a román pártok sorába, hanem megőrizte minden irányban függetlenségét. A feleletet lapidáris szavakkal azzal adta meg, hogy

a német párt nem érez kellő bizalmat sem az uralmon levő, sem a jelenleg ellenzéken álló román pártok iránt.

— Tíz esztendői csalódás után valóban súlyos probléma a bizalom kérdése — mondotta Beller Hans — aki távolról sem olyan optimista, mint Brandsch Rudolf szász képviselő-társa. Brandsch ugyanis egy angol lapban a minap megjelent cikkében teljes reménységgel várja a gyulafehérvári pontok megvalósítását a Maniu-kormánytól. Noha szomorúsággal kell megállapítania, hogy a jelenlegi kormány édes-keveset váltott be a leletl évben nagyszámú ígéreteiből, ha választanunk kell két rossz között: a múlt és a jelen között, őszintén ki kell nyilvánítania, hogy a mai kormányzat törekvéseiben határozottan több garanciát lát a törvényes állapotok megteremtésére, mint bármely más pártnál.

A közönség mindvégig feszült figyelemmel hallgatta a népszerű szónok érdekes beszámolóját és végül lelkesen megjelenezte

Megszüntették az eljárást

a gyilkosságra való felbujtással gyanusított aradi mérnök ellen.

Vallomása szerint Mabuse által hipnotizáltan oseiakodott.

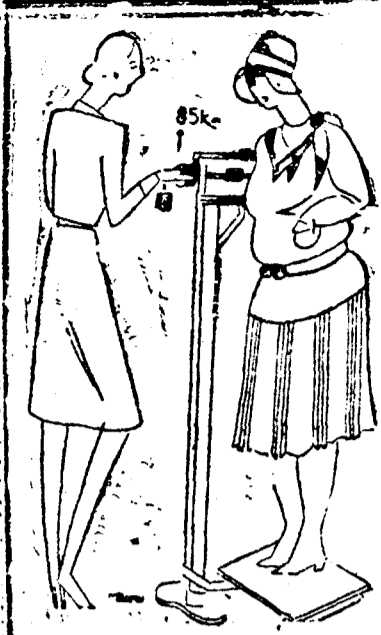
(A rad. december 16.) Mintegy két héttel ezelőtt nagy feltűnést keltett Aradon, hogy a rendőrségen előállították Iovanescu Lázár aradi mérnököt, aki ellen Mabuse aradi hipnotizátor tett feljelentést. A hipnotizátor feljelentése szerint a mérnök ötvenezer lejt ajánlott fel neik, ha varázslat, fekete mágia segítségével elteszi láb alól apósát Farcu Vazul nagyszentmiklósi gazdálkodót. A mérnök, akinek beszélgetését a detektívek kihallgatták, a rendőrség egyáltalán nem tudott semmiről és amikor elmondották neki, hogy mi történt a hipnotizórnel, azt állította feleségével együtt, hogy

Mabuse hipnotizálta őket és a hipnózis hatása alatt transzban voltak és csakis így történhetett meg a beszélgetés.

A mérnököt és feleségét kihallgatásuk után engedték a rendőrségről, az eljárás azonban tovább folyt ellenük és az íratokat áttették az ügyészséghez.

Az ügyészségen alaposan átvizsgálták ezt

**Nem egy rossz vers, jó könyv fontos,
A LÖBI-könyvtár ebben pontos,
Ha egy új könyv jön piacra,
Másnap nála kölcsön kapja.**



Mondja kisasszony,

mit csinál, hogy ilyen karcsu maradj? Oh! ezt szívesen elárulom magának. Allandóan használom a kitűnő és teljesen ártalmatlan

Dr. Schindler-Barnay-féle

Marienbader Reductionspillen-t,

melyek az összes gyógyszertárakban és drogeriákban kaphatók. Ezen különleges készítményt melegen ajánlom.

Eredeti skatulyában 30 pillulával Lei 135.—

Kérjenek ingyen mintát és használati utasítást

Drogueria Standard, Strada Zorilor 2. Bucuresti.

SPORT.

Téli turájának első állomásán a Hungária vereséget szenvedett.

I. F. C. Nürnberg—Hungária 2:1 (2:1).

Nürnbergből jelentik: Német- és olaszországi turájának első mérkőzését vasárnap Nürnbergben, a többszörös német birodalmi bajnok I. Fußball Club Nürnberg ellen játszotta le a Hungária. A magyar profiválogatottaknak november elsején a délnémet reprezentánsok ellen 2:1-es nagy győzelme után óriási érdeklődés kísérte a Hungária vendégszolgálatát: több mint 22.000 néző jelent meg a meccsen. Nürnberg ugyan a legjobb csapatával vonult fel, de azért a mérkőzés favoritja a Hungária volt, a mely energikusabb csatárjátékkal meg is nyerte volna a meccset, a délnémetek masszív védelmével szemben azonban nem boldogult és 2:1 arányban kikapott. Tehát a reváns a 7:1-es pesti vereségért sikerült.

A 18. percben a Hungária szerzi meg a vezetést. Ticska lerohan és centere a kapu ellenkező sarkába süvit (0:1). Nürnberg most fokozza az iramot és a 28. percben Kund bal-szélő lerohanása a kiegyenlítő gólt eredményezi. Négy perccel később már újabb gólt lönek a németek. A két szélső csatár akciójából Schmid közepesatár elé kerül a labda, aki a győztes gólt lövi (2:1). Szünetig inkább a kék-fehérek vannak fölényben. Különösen Hirzer van elemében, a beadásait azonban a belső csatárok nem tudják értékesíteni.

Szünet után elcsúsz a Hungária van frontban, de Stuhlfaut ismételtén bravurosan ment. A szürkület leple alatt a küzdelem kissé eldurvul, úgy, hogy Braun bécsi bíró szinte percenként szakítja félbe a játékot. A tempó is fokozatosan alábbhagy és a most már inkább egyéni támadásokat a két védelem könnyen szelreli le.

Második görögországi meccsén is biztosan győzött Ujpest.

Ujpest—Panathinaikos-Erossis kombinált 5:3 (5:1).

Athénből jelentik: A szombati Olimpiacos elleni 1:0-ás győzelem után a lila-fehér együttes a Panathinaikos-Erossis kombinált ellen állt ki előző napi komplett csapatával. Ujpest ezen a meccsén is kiválóan játszott, különösen a csatársor volt elemében, mely már az első félidőben Auer, Spitz és P. Szabó révén érte el a góljait. Szünet után az utazás és az első napi

meccs fáradalmi kiütöztek a csapaton s így az visszaesett. Ehhez még hozzájárult az orkányszerű szél is, mely teljesen megzavarta az Ujpest szép kombinációs, technikai és taktikai iskolázottságon felépült játékát, az ellenfélnek ilymódon sikerült szépitni az eredményen. Ujpest együttese minden részében kitűnő produkált. Az orkányszerű szél ugyan a védelmet labilissá tette, de a halvesor annál jobb volt. A csatársor pedig brillirozott.

O Befejeződött a magyar ligabajnokság. Ferencváros—Kispest 4:0 (2:0). Budapestről jelentik: Nagyszámu közönség előtt folyt le a budapesti első profiligai őszi fordulójának utolsó mérkőzése, mely a nagy fölénytel játszó Ferencváros megérdemelt győzelmét eredményezte. A mérkőzés veszélyes ferencvárosi támadásokkal indult, de Turai jó helyzetben élesen mellé lö. Majd a Kispest is veszélyeztet Magyar révén, aki kapu fölé lö. Ezután a Ferencváros fölénye mindinkább kidomborodik, állandóan Kispest térfelén folyik a játék, de a csatárok a kapu előtt határozatlannak bizonyulnak. A Ferencvárosban különösen Kohut játszik ragyogóan és játéka a legjobb formájára emlékeztet. A 14-ik p. Szedlacsek—Kohut mesteri akcióból az utóbbi ballábbal éles lövést küld Dénes kapujára, aki azonban szépen véd. Ezután Kispest is feljön, de Senkei mellé lö. A 35. p. Turai tisztára játsza Szedlacseket, aki közléről megszerzi a vezetést. A 42. p. Tancos lefut, magas beadást küld, melyet a jól érkező Szedlacsek befejele. (2:0). Szünet után nyomasztó fölényben játszik a Ferencváros, de a Kispest védelme jól tömörül. A 15. p. Tancos lövi a harmadik gólt. A 17. p. szabadrugás Kispest ellen, a már rugásra leállított labdát Havaskőri kispesti játékos sporszerűtlenül elrugja a pályáról, a bíró utána küldi, aki vonakodik eleget tenni, majd amikor utána megy, sem hozza vissza, hanem indolens módon más irányban rugja el, ezért a bíró kiállította. Ezután a Ferencváros szinte egy kapura játszik, de Dénes ragyogóan véd mindent, csupán Takács II. lövése talál utat a hálóba, aki ezzel beállította a végeredményt. A bajnokság állása az őszi fordulóban a következőképen fest: 1. Ujpest 19 pont. 2. Ferencváros 18 pont. 3. Hungária 15 pont. 4. III. Kerület 13 pont. 5. Kispest 11 pont. 6. Budai Harmárom 10 pont. 7. Bástya 10 pont. 8. Bocskai 8 pont. 9. Nemzeti 8 pont. 10. Pécs-Baranya 7 pont. 11. Somogy 7 pont. 12. Attila 7 pont.

A Sabaria újabb nagygyőzelme. Szombathelyről jelentik: A Sabaria a Magyar Kupamérkőzések során maga alá gyűrte első osztályú ellenfelet.

„FLORA“

rum- és likörgvár r. t. Arad.

Rumok
Likörök
Cognacok
Gyümölcs-
pálinkák
Szörpök.

Reklámcaikk karácsonyra:

„Karácsonyi tearum“

a karácsonyával.

Olcsó áron: egyenértékű a legdrágább rumokkal.

O Pellegrini Virgil vívómester háziVERSENYE ezuttal is szép, nívós küzdelmeket hozott, a következő eredményekkel: 1. Winternitz 5 győzelem. 2. Stern Endre 4 győzelem. 3. Weinberger 3 győzelem, mindhárman ATE. Az egyes assautok eredményei a következők: Stern—Weinberger 4:3, Winternitz—Altmann 4:3, Reich—Condoroteanu 4:3, Winternitz—Stern 4:3, Weinberger—Altmann 4:2, Winternitz—Condoroteanu 4:1, Reich—Altmann 4:1, Stern—Condoroteanu 4:0, Weinberger—Reich 4:1, Stern—Altmann 4:3, Winternitz—Weinberger 4:3, Altmann—Condoroteanu 4:2, Stern—Reich 4:0, Weinberger—Condoroteanu 4:2, Winternitz—Reich 4:1. — Winternitz vereség nélkül nyerte a versenyt. — Meglepetés Reich, de főleg Altmann szép, stílusos vívása.

Uj könyvek.

— Fábán Béla: 6 ló, 40 ember. Átélt szenvedések, örök élmények, távoli Oroszország lelke, Turkesztán végtelen síkja magyarok keserű vívódása, végtelen vágyak, lobbanó indulatok, leküzdött szenvedelmek. — hadifogság ezer emléke egyetlen nagy összefoglalásban, ez Fábán Béla könyve, a fogság nagy és egyetemes regénye. Fábán Béla könyvét olyan érdeklődés előzte meg, hogy valósággal mindenki erről a kötetéről beszélt most. A 6 ló, 40 ember az Athenaeum kiadásában, pompás kiállításban, remek borítéklappal jelent meg: ára 136 lej, kapható minden könyvkereskedésben.

— Almodók, lázadók. Irta: Barabás Gyula. Már életsorsával is érdekes egyéniség. Gyárimunkásból lett íróvá s az ut. melyet a havasalatti erdélyi faluból a nagyvárosi gyárakig és onnan a redakcióig megtett, fölkelti a kíváncsiságot mondanivalóira iránt. Ez a könyv az önéletrajznak és a regénynek szívszagos ízű keveréke. Lirai írás mély, izzó színekkel, amelyben a forróléktetésű mondatok nyomán olyan hangulatok, alakok formálódnak ki, amelyek megfogják és gondolkodásra készítenek az olvasót. A könyv izléses kiállítása ugyancsak figyelemreméltó. Ára 119 lej. Kapható minden könyvkereskedésben. A Népszava kiadása.

— Phillips Oppenheim: A fekete pásztor. Anglia széleskörű publikumában ma Oppenheim a legnagyobb szerűbb író. E tekintetben egy vonalon halad Edgar Wallace-szal, csak abban különbözik tőle, hogy többoldalú és szélesebb skálájú. A fekete pásztor nem kecskéket őriz, hanem frakkban jár. Ötvenéves, bazirt londoni milliomas, aki nevét onnan nyerte, mert érdeklődéssel kíséri az apacsvilág sötét alakjait. Szereti a boxolókat, a korcsmai verkedőket, a törvényt dacoló vakmerő bűnözőket — az egész fekete nyáját, amely a londoni „alvilágot“ benépesíti. De a lányába beleszeret egy idealista ügyvéd, akinek puritánsága szöges ellentétben áll a „fekete pásztor“ kedvteléseivel. A friss, könnyű és fordulatos regénynek Szinnai Tivadar pompás fordítása irodalmi veret ad. Ára fizve 34, kötve 88 lej.

A szerkesztésért felelősen
SALGO HENRIK
főmunk.

Nagy karácsonyi vásár! Melyen leszállított árak!

Győződjön meg saját érdekében utólról, hogy versenyképességéről

PLESZ GYULA cég Arad.

Központi női felöltő és ruha nagytárházában, a színház hátsó bejáratával szemben.

Női szőrmebundák és téli kabátok óriási választékban, minden elfogadható árban lesznek karácsonyig kiárusítva.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lej vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40 vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyegzettel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok keltezés levelek továbbítására megfélepostabélve csatolását kérik. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

LEVELEZÉS.

HALLO RADIO!!!

I.
Ha már kék a dühtől.
Hogyha tépi haját,
Ha rádiójával
Becsapatta magát,
Ha ez krákog, sipít,
Hörög, nyafog s bégel,
Vessen a dobognak
Gyökeresen véget!

II.
Csapja rögtön földhöz
— Hiszen ugvis ócska —
S „GELLER RÁDIO”-hoz
Térieren be egy szóra.
Kézséggel és rögtön
Segítenek majd baján.
Mert gyári, márkás gép
Van ott 100 is talán.

III.
Ha „JACOBI” gépet
Hangol operára.
Megveszi s nem kérli
Annak mi az ára?
Nagyon erős ember
A birkozó Czaja,
De hangban legyőzi
Geller „SELEKTRÁJA.”

IV.
Na és a „MARTOVOX”?!?
— Valóságos csoda!
Hol e márkát látod
Reklám nem kell oda.
Beszél az magáért —
És csak ez a fontos.
Tökéletes munka
Modern, precíz, gondos.

V.
De választhat mást is
Van „PHILIPS” és „SABA”
Avagy „TELEFUNKEN”
És „GLORIA” márka
„SPHAERODIN” „MINERVA”
Mind elismert és jó
S „GELLER RÁDIONÁL”
Ez mind-mind kapható.

GELLER RÁDIO
ARAD, STR. BRATIANU 7.

ALKALMAZÁS.

BELFÖLDI paprika terjesztésére fűszerkereskedőknél és henteseknél jól bevezetett képviselőt keresek. Ajánlatok működési körzet és referenciák megjelölésével „Aroma” Paprikakam-lom, Timisoara III. Bulev. Carol 46. címre küldendők. 6330

BOLTISZOLGAI vagy ehhez hasonló állást keres megbízható férfi. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 6331

NEVELŐNŐ kerestetik ari családhoz 7 éves fiu mellé az elemi iskola 1. oszt. tárgyak tanítására. Pályázhatnak okleveles tanítónők: németül tudók és zongorában jártasak első sorban vétetnek figyelembe. Ajánlatok az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 6329

ÜGYVÉDJELŐLTET keres azonnali be lépésre dr. Rapaport ügyvéd, Illia (Hunedoara.) 6342

VÉTEL ÉSELADÁS.

JO URADALMI teje előjegyzést elfogad Karácsonyi nagytőzse, vármegyei házzal szemben. 6269

16 lejt ujbor, ugyano t must, óbor burronya kapható, Str. Ioan Calvin 1., református templomnál

4000 LEJÉRT kapható antik, újonnan restaurált sekreteres komód, antik zenező órák, v trinek, sekreter komódok, könyvszekrény, nagy álló villanylámpa, Bieder-mayer-szalokok, férfi- és női bundák, zongorák, háló-, ebédlő-, szalonberendezések, bőrgarnitúra, gyermekjátékok, festmények, gobelinok, girandok, különböző díszlámpák, márványszobrok, antik asztalok, ebédlő-székek, vázák, szőnyegek, szamovárok stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete Arad, Str. Horia I. Széchenyi-ucca, Neuman-palota. 1000

RÁDIO négylámpás, modern Standard vevőkészülék és egy hangszóró olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6280

Naményi könyv- és papírtüzetében nagy választékban kaphatók: ifj. könyvek, társasjátékok, levélpapírok, emiakkönyvek, festékkészletek, díszes tintatartók, karácsonyfadíszek stb. — Olcsó árak, előzékeny kiszolgálás

Tuzifa u. m. l. száraz bükk, cser, gyertyán hasáb és dorong engros és detail tételben legelőnyösebben beszerezhető
Aufricht fakeskedésében ARAD, Gyermekkorházzal szemben.
Pontos, gyors kiszolgálás. Világüzemi fafűrészelés!

ABBZIA Palace Hotel Bellevue

Kellemes téli tartózkodás. Nappali hőmérséklet 15—20°. Megnyitás december közepén. Mérsékelt karácsonyi és újévi arzenzománok. Nagy ünnepe-lyek, Szilvosterbál, ótórai teak. Meleg tengervízfürdők a házban. Kurzens.

LAKÁS.

HÁROM—NÉGY szobás, fürdőszobás, parkettás lakás azonnali kiadó. Str. Cosbuc (Weszelényi-u.) 1—3. 6346

FÖTÉREN I. em 1 szobás konyhás lakás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

KÉT szoba, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FÖTÉREN kétszobából álló helyiség azonnali kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FÖTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas. azonnali kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetesítő és ltszítőtűzlet volt, azonnali kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KÜLÖNFÉLÉK.

ELVESZETT egy üzleti bevásárló könyvecske a Választó és Nagy Sándor-ucca sarkán. A megtaláló legyen szives azt Krizsán fűszerüzletbe leadni. 6345

Mintagazdaság

Budapesttől 27 kilométerre, Állomástól 15 percre, 18 hold szőlő, 8 hold díszvetőföld, 1000 drb. gyümölcsfa

ELADO.

Cím: Ziffer Márkuz. Budapest, VI, Szinyei-Merse-ucca 14.

Karácsonyi Gaby-szalokban. 150 lejtért modell olcsó vásár a Gaby-szalokban. 150 lejtért modell kalapok.

Rádió készülékek

6—18 havi részlet-fizetésre kaphatók.

„SIRIUS” Elektrotechnikai Vállalat
Arad, Str. Eminescu 1. (Deák F.) Fehér Kereszt-épület

PERZSASZÖNYEG belföldi: ebédlő és összekötő, két gyönyörű filésztör és filésztaltrító eladó. volt Flórián-ucca 9. kapu alatt balra. 6332

FAJTISZTA DOBERMANN kölyök díjazott szülők, eladó. Str. Cloșca 10., I. emelet. 6338

HASZNÁLT pálinkafőzőüstöt keresünk megvételre vagy bérbé. Ajánlatokat „Pálinkás” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérünk. 6339

MOZIFELSZERELÉS, teljesen komplet, Gaumont gyártmány, hozzá 5 HP. benzín motor dinamoval, alig 1 éve üzemben, más vállalkozás miatt eladó vagy bérbéadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6337

KERESEK keleti perzsát, ezüstöt, antik butorokat. „Ars” bizományi üzlet, Str. Eminescu 30. Ortutay palota.

NYOLC mázsa prima sajáttermésű méz eladó. Sztarek, Macea, Jud. Arad. 6296

Tetőfedőcserepet,
használtat, épít
keresek megvételre.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 280

TISZTA. MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 100

Salgóné bizományi üzlete

Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota.

bizományba vesz és elad:

antik és modern butorokat, szőnyegeket, díszlámpákat, órákat, porcellánokat, festményeket, complete szobaberendezéseket, szőrméket, férfi és női bundákat

Nagyságos Asszonyom!

Ócska helyett ujat kap,

ha lekopott díszlámpáit újból javíttatja, ezüstöztteti, aranyozttatja az

Aradi Ezüst Műves műhelyben

Strada Stroiescu, volt Teaky-ucca 15. Jutányos árak.

Spitz Tivadar

tűzfaletele, volt Varjassy és Pöthenberg-ucca sarkán. Telep-telefon: 719, lakás: 727.

Legelőnyösebb napi ár mellett árusít mindenféle hasáb és dorong, valamint aprított tűzfaleteket házhoz szállítva. Vargotételekben is állandóan kapható. Telefonrendelések azonnal eszöröztetnek.

Mahagoni modern ebédlő

és világos háló szoba olcsón eladó. Hiteles egyéneknek részletfizetésre is. MIHALECKY SÁNDOR butorasz-taloznál Arad, Str. Sarmisegethuza (volt Aranykéz,ucca 9 Tanulók felvétetnek.

Írdesson a 44 éves fennálló „Aradi Közlöny”-ben

Vízumok, C. F. R. bérletek és külföldi utlevelek hosszab-bitása miatt, forduljon bizalommal:

Sándor Ferenc

könyvkereskedés, közli merten legmegbi-hatóbb legrégibb vízumirodákhoz Arad, Bul. Reg. Mar- No. 10. Megvételre szemben — Telefon: 5—14